

<b>COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST VAN 29 SEPTEMBER 2023 GESLOTEN IN HET AANVULLEND PARITAIR COMITÉ VOOR DE WERKLIEDEN (PC 100) INZAKE OPLEIDING</b>	<b>CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL DU 29 SEPTEMBRE 2023 CONCLUE AU SEIN DE LA COMMISSION PARITAIRE AUXILIAIRE POUR OUVRIERS (CP 100) CONCERNANT LA FORMATION</b>
<p><b>Artikel 1.</b></p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de ondernemingen die tot de bevoegdheid behoren van het Aanvullend Paritair Comité voor de werklieden (PC 100).</p>	<p><b>Article 1.</b></p> <p>La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et ouvriers des entreprises ressortissant à la Commission Paritaire Auxiliaire pour ouvriers (CP 100).</p>
<p><b>Artikel 2.</b></p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten in uitvoering van "Hoofdstuk 9. - Opleidingsplannen" en van "Hoofdstuk 12. - Investeren in opleiding" van de Wet van 3 oktober 2022 houdende diverse bepalingen, hierna genoemd 'Wet op de Arbeidsdeal'.</p>	<p><b>Article 2.</b></p> <p>La présente convention collective de travail est conclue en exécution du «Chapitre 9 - Plans de formation» et du «Chapitre 12 - Investir dans la formation» de la Loi du 3 octobre 2022 portant des dispositions diverses, ci-après dénommée 'Loi sur le Deal pour l'emploi'.</p>
<p><b>Artikel 3.</b></p> <p>Individueel opleidingsrecht: aantal aan te bieden individuele opleidingsdagen</p> <p><b>§1.</b> In de ondernemingen met minstens 5 en <u>minder dan 10 werknemers</u>, berekend overeenkomstig artikel 50, §2 van de Wet op de Arbeidsdeal, geldt:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- een gemiddelde van 2 collectieve opleidingsdagen per voltijds equivalent aangeboden voor een periode van telkens 2 jaar (waarbij de eerste periode loopt van 1 januari 2023 t.e.m. 31 december 2024).</li></ul> <p><b>§2.</b> In de ondernemingen met <u>minstens 10 en minder dan 20 werknemers</u> geldt:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- een gemiddelde van 2,5 collectieve opleidingsdagen per voltijds equivalent aangeboden voor een periode van telkens</li></ul>	<p><b>Article 3.</b></p> <p>Droit individuel à la formation: nombre de jours de formation individuels à proposer</p> <p><b>§1.</b> S'applique dans les entreprises occupant au moins 5 et <u>moins de 10 salariés</u>, à calculer conformément à l'article 50, §2 de la Loi sur le Deal pour l'Emploi:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- une moyenne de 2 jours de formation collectifs par équivalent temps plein proposés pour chaque période de 2 ans (la première période allant du 1<sup>er</sup> janvier 2023 au 31 décembre 2024).</li></ul> <p><b>§2.</b> S'applique dans les entreprises occupant <u>au moins 10 et moins de 20 salariés</u>:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- une moyenne de 2,5 jours de formation collectifs par équivalent temps plein proposés pour chaque période de 2 ans</li></ul>

<p>2 jaar (waarbij de eerste periode loopt van 1 januari 2023 t.e.m. 31 december 2024);</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- waarvan gemiddeld 1 individuele opleidingsdag per jaar voor een voltijdse werknemer.</li> </ul> <p><b>§3.</b> In de ondernemingen met <u>20 of meer werknemers</u> geldt een groeipad vanaf 2023:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- vanaf 1 januari 2023: 2,5 individuele opleidingsdagen per jaar voor een voltijdse arbeider;</li> <li>- vanaf 1 januari 2025: 3 individuele opleidingsdagen per jaar voor een voltijdse arbeider;</li> <li>- vanaf 1 januari 2027: 3,5 individuele opleidingsdagen per jaar voor een voltijdse arbeider;</li> <li>- vanaf 1 januari 2029: 4 individuele opleidingsdagen per jaar voor een voltijdse arbeider;</li> <li>- vanaf 1 januari 2031: 4,5 individuele opleidingsdagen per jaar voor een voltijdse arbeider;</li> <li>- vanaf 1 januari 2033: 5 individuele opleidingsdagen per jaar voor een voltijdse arbeider.</li> </ul> <p><b>§4.</b> Voor arbeiders die niet voltijds worden tewerkgesteld en/of die niet door een arbeidsovereenkomst zijn verbonden gedurende het ganse kalenderjaar, wordt het opleidingsrecht vastgesteld overeenkomst artikel 50, §3 van de Wet van 3 oktober 2022 houdende diverse arbeidsbepalingen ("Hoofdstuk 12: Investeren in opleiding").</p> <p><b>§5.</b> Het saldo aan opleidingsdagen wordt op het einde van het jaar overgedragen naar het daaropvolgende jaar.</p>	<p>(la première période allant du 1er janvier 2023 au 31 décembre 2024);</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- dont 1 jour de formation individuelle en moyenne par an pour un salarié à temps plein.</li> </ul> <p><b>§3.</b> Dans les entreprises occupant 20 salariés ou plus une trajectoire de croissance s'applique à partir de 2023:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- à partir du 1er janvier 2023: 2,5 jours de formation individuels par an pour un ouvrier à temps plein;</li> <li>- à partir du 1er janvier 2025: 3 jours de formation individuels par an pour un ouvrier à temps plein;</li> <li>- à partir du 1er janvier 2027: 3,5 jours de formation individuels par an pour un ouvrier à temps plein;</li> <li>- à partir du 1er janvier 2029: 4 jours de formation individuels par an pour un ouvrier à temps plein;</li> <li>- à partir du 1er janvier 2031: 4,5 jours de formation individuels par an pour un ouvrier à temps plein;</li> <li>- à partir du 1er janvier 2033: 5 jours de formation individuels par an pour un ouvrier à temps plein.</li> </ul> <p><b>§4.</b> Pour les ouvriers qui ne sont pas occupés à temps plein et/ou qui ne sont pas liés par un contrat de travail pendant toute l'année civile, le droit à la formation est déterminé conformément à l'article 50, §3 de la loi du 3 octobre 2022 portant des dispositions diverses relatives au travail («Chapitre 12: Investir dans la formation»).</p> <p><b>§5.</b> A la fin de l'année, le solde des jours de formation est transféré à l'année suivante.</p>
---	---

<p>Het doel is dat op het einde van elke 5 jaar, of voor het einde van de arbeidsovereenkomst indien die eindigt voordat de voormelde periode van 5 jaar afloopt, aan de voltijdse arbeider gemiddeld minimum het aantal opleidingsdagen per jaar overeenkomstig het groeipad zoals bepaald in artikel 3, §3, 2<sup>de</sup> lid van deze collectieve arbeidsovereenkomst werd aangeboden.</p> <p>Op het einde van de voormelde periode van 5 jaar wordt het saldo van het beschikbare opleidingskrediet op nul gezet.</p>	<p>L'objectif est qu'au terme de chaque période de 5 ans, ou avant la fin du contrat d'emploi si celle-ci prend fin avant que la période précitée de 5 ans soit écoulée, l'ouvrier à temps plein se voit proposer en moyenne le nombre minimum de jours de formation par an en fonction de la trajectoire de croissance comme définie dans l'article 3, §3, 2<sup>ème</sup> alinéa de cette convention collective de travail.</p> <p>À la fin de la période de 5 ans susmentionnée, le solde du crédit de formation disponible est remis à zéro.</p>
<p><b>Artikel 4.</b></p> <p>Voor de invulling van het individuele opleidingsrecht worden de begrippen 'formele opleiding' en 'informele opleiding' gedefinieerd overeenkomstig artikel 50, §1 a) en b) van de Wet op de Arbeidsdeal.</p>	<p><b>Article 4.</b></p> <p>Pour l'application du droit individuel à la formation les termes 'formation formelle' et 'formation informelle' sont définis cf. l'article 50, §1 a) et b) de la Loi sur le Deal pour l'Emploi.</p>
<p><b>Artikel 5.</b></p> <p>De werkgever heeft de verantwoordelijkheid om de opleidingsdagen aan te bieden tijdens de werkuren.</p> <p>Indien de door de werkgever aangeboden opleiding plaatsvindt buiten de arbeidstijd, moet de werkgever aan de arbeider een gelijke compensatie in arbeidstijd toekennen.</p> <p>De verplaatsingskosten van de arbeider die betrekking hebben op de opleidingsdagen komen voor rekening van de werkgever.</p>	<p><b>Article 5.</b></p> <p>L'employeur a la responsabilité de proposer des jours de formation pendant les heures de travail.</p> <p>Si la formation a lieu en dehors du temps de travail, l'employeur doit octroyer à l'ouvrier une compensation égale en temps de travail.</p> <p>Les frais de déplacement de l'ouvrier qui se rapportent aux jours de formation sont à la charge de l'employeur.</p>
<p><b>Artikel 6.</b></p> <p><b>§1.</b></p> <p>Met het oog op een duurzame tewerkstelling is het belangrijk dat medewerkers zich doorheen hun loopbaan blijven ontwikkelen.</p> <p>Op vraag van de arbeider brengt de werkgever de arbeider op de hoogte van het saldo van het opleidingskrediet.</p>	<p><b>Article 6.</b></p> <p><b>§1.</b></p> <p>Dans l'optique d'un emploi durable, il est important que les collaborateurs continuent à se développer tout au long de leur carrière.</p> <p>À la demande de l'ouvrier, l'employeur l'informerá du solde du crédit de formation.</p>

<p><b>§2.</b> De werkgever bezorgt jaarlijks aan de ondernemingsraad of, bij gebrek, aan de syndicale delegatie een rapportering i.v.m. de aangeboden opleidingsdagen</p> <p>Hij zal hiervoor gebruik kunnen maken van een eigen model of van een suppletief model dat zal worden opgesteld en aangeboden door de sector.</p>	<p><b>§2.</b> L'employeur fournit annuellement au conseil d'entreprise ou, à défaut, à la délégation syndicale, un rapport concernant les jours de formation proposés.</p> <p>Il peut, pour cela, utiliser son propre modèle ou un modèle supplétif qui sera élaboré et proposé par le secteur.</p>
<p><b>Artikel 7.</b></p> <p>In toepassing van de bepalingen van "Hoofdstuk 9 - Opleidingsplannen" van de Wet op de Arbeidsdeal, dat van toepassing is op de ondernemingen die 20 of meer werknemers tewerkstellen, zal de werkgever, om aan zijn verplichting inzake de opmaak van een jaarlijks opleidingsplan te voldoen, gebruik kunnen maken van een eigen model of van een suppletief model dat zal worden opgesteld en aangeboden door de sector.</p> <p>Het plan wordt voor een minimumduur van 1 jaar gesloten.</p>	<p><b>Article 7.</b></p> <p>En application des dispositions du «Chapitre 9 - Plans de formation» de la Loi sur le Deal pour l'Emploi, qui s'applique aux entreprises qui occupent 20 travailleurs ou plus, l'employeur pourra, pour satisfaire à son obligation d'établir un plan de formation annuel, utiliser son propre modèle ou un modèle supplétif qui sera établi et proposé par le secteur.</p> <p>Le plan sera conclu pour une période minimale de 1 an.</p>
<p><b>Artikel 8.</b></p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst voor bepaalde tijd heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2023 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2033.</p>	<p><b>Article 8.</b></p> <p>La présente convention collective de travail à durée déterminée produit ses effets à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2023 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2033.</p>